

# Welcome!

I am excited to present the first edition of our newsletter! While the content of this issue is not what we had originally envisioned, we are proud to show how our department is helping our students during the COVID-19 outbreak. With each additional issue, we strive to bring awareness and resources to our GCC community. Enjoy!

**Tina Andersen-Wahlberg, Program Manager III/Director**

## STAFF SPOTLIGHT

### Meet Kim Weissman

The newest member of the DSPS family is Kim Weissman, Lead Interpreter/Coordinator of Services for the Deaf and Hard of Hearing.

Kim has over eight years of various interpreting experience from medical to legal, performance to improv, lectures to town halls, and more. Although she's spent most of her experience in the freelance world, it's allotted her a wide array of educational interpreting, including at various K-12 schools and even some prestigious universities.

She graduated from CSU Northridge with a Bachelor's in Fine Art and years later with an Associate's Degree from Pierce College in ASL interpreting. During her Interpreter Training Program, she joined the ASL Interpreters Guild at the Renaissance Pleasure Faire where she has been an

interpreter/mentor every year since. In 2019, Kim had the pleasure of hosting her first Registry of Interpreters for the Deaf-sponsored workshop focusing on Performance Interpreting. (That means interpreting for the stage, such as plays and musical theatre.)

Outside of work, Kim enjoys yoga and running. She also finds time to create arts and crafts, visit museums and theaters, and find cool things to do around LA (when there're no restrictions!).

Kim values professional development, mentoring, and spreading positivity whenever possible. She's looking forward to this new venture and can't wait to spread the word about GCC's amazing students and interpreters!

We are tremendously thankful to **Paty Rivera** who did an amazing job of supporting the students and staff in the interim!



### In This Issue

Welcome pg. 1

Staff Spotlight pg. 1

A Fond Farewell pg. 2

DSPS Responds pgs. 3-5

Resources during COVID-19 pg. 6

Events & Contact pg. 7

# A Fond Farewell...

## a tribute to Dr. Susan Hoehn

### IAC TRIBUTES

“Missy” you have been the Yin to my Yang for the time we have worked together in the IAC. Forever, I will remember your humor, your technology prowess, your fashionista qualities, and most importantly your compassion for our students. May the next phase of your life bring you all that you seek and more.

– Ellen

I wish I could turn back the hands on the clock to the first day you stepped on campus and I escorted you to your first faculty meeting! Thank you for your incredible hard work and devotion to DSP&S. What an amazing colleague you have been! We will miss you.

– Stela



Susan has the ability to make you feel that you are important to her. At least that’s how I felt whenever I walked into her office. Susan will stop whatever she is doing, turn to face you, make eye contact, and give you her undivided attention.

– Mauricio



Thank you so much for your hard work to help the IAC staff ease the transition to work remotely. I am sure I’ll miss seeing your sweet smiling face, whether you were happy or furious, everyday! It has been a pleasure working with you!!!

– Rozik

### CSD TRIBUTES

Susan, Susan, Susan what can I say? I think of you in every possible way. You’re silly and talented with a brilliant mind. You’re witty, snarky, and one of a kind! What a strange time it is to retire. If I said I wouldn’t miss you, I’d just be a liar. You go now my friend- be wild and be free! S Claire is irreplaceable and the same goes for me! :)

– Tracey



Congratulations on your retirement! I hope you enjoy it with good health for a long-long time, doing things that you love. I will miss you!

– Karmen

It has been a joy working with you. Whether swapping stories from our pasts or planning events, you have been a wonderful collaborator! I wish you all the best in retirement. Mahalo for everything!

– Rita



I’ve known Susan a short time but I have learned that she has a beautiful soul. I can feel her passion and commitment for helping students. Susan and I have also shared beauty secrets. I have really enjoyed those conversations. Her hair now shines more than my Anastasia Beverly Hills highlighter palette lol. Your Beauty Guru ,

– Diana C.

### HTC TRIBUTE

I realized how passionate and caring you are while working remotely. Normally people slow down when they get closer to their retirement! Not you! I wish you everlasting stamina so you can go full-speed in your retirement years. You will TRULY be missed.

– Diana M



It’s been an honor and a privilege to work with you for so long. I think you can depart GCC confident that you’ve made a meaningful contribution to the educational experience of countless students. As you move forward, I wish you fair winds and following seas. Congratulations,

Scott

### A.P.E. TRIBUTES

Resourceful, innovative, organized, positive, dedicated, student driven, quirky, energetic, out of the box, capable leader, dependable, humorous, reliable. Always wanted my hair cutter’s name. Always a smile. Always my friend.

– Lee

Oh, Dr. Sue-ss, the places you’ll go! You have been a beacon of hope and light for so many during your career. Thank you for everything you have done to support our students at GCC. You will be missed dearly!

– Laura

## DSPS Responds to the COVID-19 Outbreak

With the onset of COVID-19, the College had to drastically change the way it provides services. Here is how DSPS is adapting to the challenges of helping students and staff while working remotely.



### For CSD COUNSELING at Verdugo

**- Diana C.** We are currently meeting with students through Zoom, phone calls, and Cranium Cafe. Students are given

the option to select a platform that they feel comfortable with and best meets their needs. We then contact each student with an appointment to assess academic/personal need. We are sending outreach emails, and checking emails during regular business hours to assist students with accommodations, referrals and educational needs.

CSD took the lead in creating the COVID-19 Situation Resource List that was emailed to DSPS students. We have hosted ECAP presentations via Zoom for incoming high school students, and are working closely with special education teachers to assist students with the transition from high school to college. And of course, we are consulting with GCC faculty and staff for specific student issues as they arise. Within the near future, we will create a social media page for our DSP&S students.



### DSPS COUNSELING at Garfield - Jesse

At Garfield, any time I am not with a student appointment, I will be in drop-in counseling on Cranium Cafe for students to connect with me. I am also reaching out to students

over the past few semesters via phone and email to check in with them and see how they are and if they need anything/are continuing noncredit classes. I worked with the CSD counselors on the COVID-19 Resource List.

### For the Instructional Assistance Center (IAC) - Ellen

Since going remote, the IAC team has been dedicated to helping DSPS students navigate their online classes. With your success as our goal, we are offering:

#### Tutoring for Math and English (via Zoom by appointment)

Contact Mauricio at [mmelendez@glendale.edu](mailto:mmelendez@glendale.edu) (Math and English)  
Contact Elena at [elungu@glendale.edu](mailto:elungu@glendale.edu) (Math)

#### Test Proctoring

Contact Rozik at [iac@glendale.edu](mailto:iac@glendale.edu)

#### Study Strategies Consultation

Contact Ellen at [elleno@glendale.edu](mailto:elleno@glendale.edu)

#### Questions about Accommodations

Contact Susan at [shoehn@glendale.edu](mailto:shoehn@glendale.edu) or Ellen at [elleno@glendale.edu](mailto:elleno@glendale.edu)

#### Questions about technology devices

loaned to you through the IAC (such as Smart Pens)  
Contact Susan at [shoehn@glendale.edu](mailto:shoehn@glendale.edu)  
or Rozik [iac@glendale.edu](mailto:iac@glendale.edu)

Wherever you are right now, with all that is going on, that is OK. You're doing the best that you can and trying to adapt into an environment that happened virtually overnight. Please take some time to do something you love each day to relax and de-stress. It will help. I'm doing it!

- Jesse Villarreal

## For Student Services

### Technicians at CSD – Karmen

Since we moved to working remotely, making appointments, returning phone calls, collecting documents, attending meetings, and other tasks seemed possible with phone, email, and other online communication methods. On the other hand, guiding note-takers, hiring new note-takers, and addressing those issues that arise in normal times seemed very challenging. However, we brainstormed and came up with ideas on how to ensure a fully-functional office remotely, and I found a way of communicating and conducting a smooth transition from on paper note-taking to remote sharing of notes. Slowly but surely, I started feeling comfortable working remotely.

Even though Flora and I still come across challenges related to remote work, I am confident in knowing that we are doing our best to provide the same services to our students as we would in person. We're committed to helping our students as much as possible in these difficult times and to make things as easy as possible. Our students are still our number one priority - whether we are working in the office or remotely.

## For the High Tech Center (HTC) – KC



Spring 2020 is the most unique educational session most of us have ever experienced! But, what is most impressive to me is how quickly the faculty, staff, and mostly, the students rose to the challenge.

The High Tech Center Lab is continuing to proctor tests remotely, some in a “Zoom room.” We now do the initial proctoring meeting on the phone. We continue to have iPads and Smartpens to loan out to students. And, we offer “over the phone” and Zoom tutoring.

What has been so impressive and touching to me is the fortitude, resiliency, and dedication of our students. They are impressive and inspiring!

– Kathryn Camp

Everyday  
take the time  
to say to yourself,  
“I love you. I am proud of me.  
I am lovable and I am brave.  
I am strong and I am worthy.”  
Life is about the narrative  
we tell ourselves.  
(Inspired by the writings  
of Maria Shriver.)

– Ellen Oppenberg

## For the Gateway to Success DSPS Adult Re-Entry Program – Ellen

This program grew out of a need to address the issues facing returning non-traditional age DSPS students (ages 24 years and up). Since its inception in the Spring 2019, it has become a strong, connected support group where a variety of topics are addressed at bi-monthly lunch meetings. These topics have included Building Self-Esteem, Being Successful in the Job Market, Goal Planning, and How to Win at Math.

Meetings are now by Zoom and are at least twice a month. The goal is to have an outlet, to check-in, offer resources, and exchange ideas of how to keep positive during this time. Professor Oppenberg, Stela Fejtek, and KC Camp are the leaders of this program.

**If you are interested in attending or would like a calendar of these meetings, please contact Professor Ellen Oppenberg (elleno@glendale.edu).**



## Services for Deaf and HOH Students – Kim

Although I only joined this department a month ago, it's clear to see that it has been working cohesively for a long time. Even as the new Lead Interpreter/Coordinator, I'm receiving positive feedback about how interpreting and captioning services transitioned from live in the classroom to virtual conferencing uninterrupted!

There have been a few technological challenges, but with them we've had the opportunity to learn what all these innovative technologies can really do in terms of access. Regarding access, we've already had an increase in general access being requested and provided for various campus lectures and events. Feel free to reach out to me or the department because language equality and accessibility is going to be the *thing* in 2020!

I'm inspired by the life and words of Maya Angelou, who said, "You may not control all the events that happen to you, but you can decide not to be reduced by them."

Keep believing in yourself!

– Rita Zobayan

## Alternative Media – Scott

The Alternate Media Center is operating remotely, but is fully operational. Students should continue to submit requests for alt-format books and online course materials to me at [sziegler@glendale.edu](mailto:sziegler@glendale.edu).

As we approach Summer and Fall semesters, please remember to request course material as early as possible to ensure timely delivery. The Alternate Media Center is committed to ensuring that students have access to their learning material in the format most appropriate to their learning style or for use with their assistive technology, and will continue to do so as we adjust to our new virtual learning environment.

## Adapted Physical Education (APE) in a Virtual Education World –

**Dr. Lee Miller Parks, PH.D., and Laura Matsumoto, OTR/L**



You may be wondering how does adapted physical education work in a virtual education world? We are in contact with our students via Canvas, email, and phone calls. We've embedded instructional videos, as well as guidelines and video examples, on Canvas. We screen films, help students with their writing reflections, hold discussions and online meetings, and maintain consistent contact to ensure that the students are being supported in their learning. Soon, we hope, Adapted PE will resume face-to-face, and Lee and Laura will be here in person to welcome you to our adapted physical education classes!

You can learn more about Sports and Recreation Activities (PE 130), Self Defense aka Tai Chi (PE 131), Adapted Aquatics (PE 132), Wellness and Fitness (PE 134), and Indoor Cycling (PE 135) at <https://www.glendale.edu/students/student-services/disabled-students-programs-services-home/dsps-classes/adapted-physical-education-classes>.

## For Communication Fundamentals Workshops – Susan

Communication Fundamentals was developed to give students the opportunity to develop their social skills through direct instruction and guided practice. It is funded through the generosity of the Senate's Innovation Grant. We have discussed and practiced making small talk, working with a classroom partner, finding a "study buddy," email and phone etiquette, disclosing a disability to an instructor, reading body language, choosing appropriate conversation topics, and interview skills.

As the workshop coordinators, Rita and I are excited by the progress already being displayed by the participants, who have indicated a growing comfort and confidence in their interaction skills. With our new reality, we now host our workshops via Zoom. Please contact Susan at [shoehn@glendale.edu](mailto:shoehn@glendale.edu) to register for our two remaining workshops.

# Resources to help during the COVID-19 Outbreak

Students can find information on many resources during the COVID-19 situation. DSPS, the College, many departments and individuals have produced resource lists/guides full of information.

## For the DSPS resource list

(disability-focused, academic resources, connecting with others, food assistance, general assistance/info/relief, healthcare, internet resources, and technology/online help), please check your email or go to <https://www.glendale.edu/students/student-services/disabled-students-programs-services-home/resources>

In addition to our DSPS list, check these resources for individuals with disabilities:

## LA County

critical delivery services, including groceries, vital necessities, and household items: [https://wdacs.lacounty.gov/wp-content/uploads/2020/04/CSD\\_Fact-Sheet\\_V.2\\_Final.pdf](https://wdacs.lacounty.gov/wp-content/uploads/2020/04/CSD_Fact-Sheet_V.2_Final.pdf)

## The Constance Fund

emergency funds for college students: <https://www.constancefund.org/>

## Free notetaking

Free notetaking support until August 31st via Glean: [https://glean.sonocent.com/free-access/?utm\\_source=inf&utm\\_medium=t\\_party&utm\\_campaign=free\\_glean\\_20](https://glean.sonocent.com/free-access/?utm_source=inf&utm_medium=t_party&utm_campaign=free_glean_20)

## Scholarship

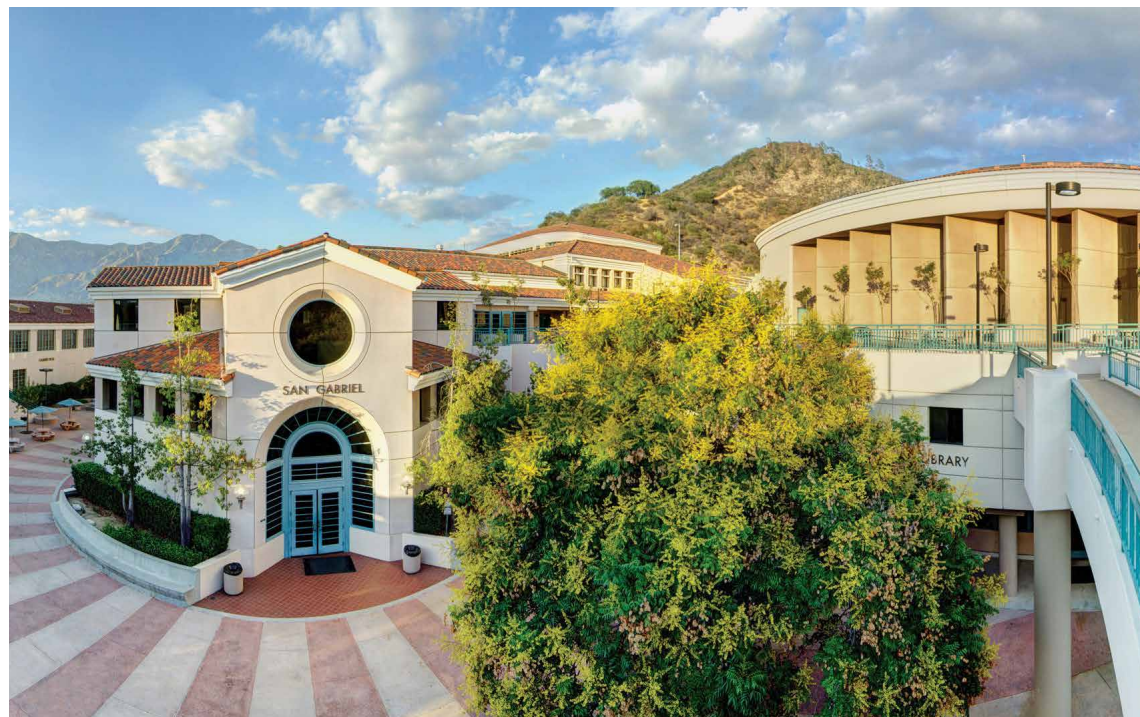
The Nicholas Costa Undergraduate Scholarship offered for individuals with ADHD: <https://chadd.org/>

## College Resource List

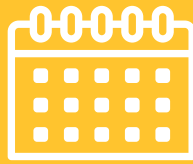
For the College's resource list, please go to <https://www.glendale.edu/students/student-services/health-center/what-you-need-to-know> and click the Resources links on that page.

If you feel like you're going through hell right now, just keep going. Keep in mind how good it's going to feel when this is all over.

– Dr. Susan Hoehn



## Upcoming Events



### Communication Fundamentals Workshops via Zoom

RSVP to

Susan ([shoehn@glendale.edu](mailto:shoehn@glendale.edu)) or

Rita ([rzobayan@glendale.edu](mailto:rzobayan@glendale.edu)).

Susan will send out the Zoom link upon rsvp.

**May 12:** Resilience and Coping during COVID-19

**May 26:** Student Celebration and Games

### Gateway to Success

#### Adult Re-Entry Meetings via Zoom

Please contact Ellen at [elleno@glendale.edu](mailto:elleno@glendale.edu) for specific dates and Zoom links.

### Project PAIR UP (technology) via Zoom

Please contact David ([dmidell@glendale.edu](mailto:dmidell@glendale.edu)) for specific dates and Zoom links.

- Canvas Basics Workshop

### Special Events in the works!

(some virtually and others on campus upon our return)

- Welcome Back Event
- Disability Resources Fair
- Student panel on disabilities
- disABILITY Awareness Month (October)
- *Lives Worth Living* screening
- *Crip Camp* screening

## Contact Us



### Center for Students with Disabilities (CSD)

Diana C., Flora, Karmen, Kim, Rita, Tina, Tracey

[csd@glendale.edu](mailto:csd@glendale.edu), ext. 5905

MON to TH 7:30am to 4:30pm

FRI 7:30am to 3:30pm

### Instructional Assistance Center (IAC)

Elena, Ellen, Mauricio, Rozik, Stela, Susan

[iac@glendale.edu](mailto:iac@glendale.edu), ext. 5530

MON to TH 7:30am to 7:00pm

FRI 7:30am to 3:30pm

### High Tech Center (HTC)

David, Diana M., Kathryn (KC), Laura

[htct@glendale.edu](mailto:htct@glendale.edu), ext. 5402

MON to WED 7:30am to 5:30pm

THURS 7:30am to 4:30pm

FRI 7:30am to 3:30pm

### Alternate Media

Scott

[sziegler@glendale.edu](mailto:sziegler@glendale.edu), ext. 3366

MON to TH 8:00am to 5:00pm

Alternating FRIs 8:00am to 4:00pm

Please email for Friday availability.

### Adapted Physical Education

Dr. Parks: [lparks@glendale.edu](mailto:lparks@glendale.edu), ext. 5557

Coach Laura: [lauram@glendale.edu](mailto:lauram@glendale.edu), ext. 3192

### Intepreter Services

Kim

[kweissman@glendale.edu](mailto:kweissman@glendale.edu)

MON to FRI 9:00am to 3:00pm

### Garfield DSPS

Jesse

[jessev@glendale.edu](mailto:jessev@glendale.edu), ext. 5027

MON 8:00am to 5:30pm

WED 8:00am to 4:30pm

FRI 8:00am to 2:30pm

For information about this newsletter, please contact Rita at [rzobayan@glendale.edu](mailto:rzobayan@glendale.edu).